

اشتقاق پولس

¹ زیرا می‌دانیم که هرگاه این خانه زمینی خیمه ما ریخته شود، عمارتی از خدا داریم، خانه‌ای ناساخته شده به دستها و جاودانی در آسمانها.² زیرا که در این هم آه می‌کشیم، چونکه مشتاق هستیم که خانه خود را که از آسمان است بپوشیم،³ اگر فی‌الواقع پوشیده و نه عریان یافت شویم.⁴ از آنرو که ما نیز که در این خیمه هستیم، گرانبار شده، آه می‌کشیم، از آن جهت که نمی‌خواهیم این را بیرون کنیم، بلکه آن را بپوشیم تا فانی در حیات غرق شود.⁵ اما او که ما را برای این درست ساخت خدا است که بیعانه روح را به ما می‌دهد.⁶ پس دائماً خاطر جمع هستیم و می‌دانیم که مادامی که در بدن متوطنیم، از خداوند غریب می‌باشیم،⁷ [زیرا که به ایمان رفتار می‌کنیم نه به دیدار].⁸ پس خاطر جمع هستیم و این را بیشتر می‌پسندیم که از بدن غریب کنیم و به نزد خداوند متوطن شویم.⁹ لهذا حریص هستیم بر اینکه خواه متوطن و خواه غریب، پسندیده او باشیم.¹⁰ زیرا لازم است که همه ما پیش مسند مسیح حاضر شویم تا هرکس اعمال بدنی خود را بیابد، بحسب آنچه کرده باشد، چه نیک چه بد.

پولس سفیر مسیح در مصالحه

¹¹ پس چون ترس خدا را دانسته‌ایم، مردم را دعوت می‌کنیم. اما به خدا ظاهر شده‌ایم و امیدواریم به ضمایر شما هم ظاهر خواهیم شد.¹² زیرا بار دیگر برای خود به شما سفارش نمی‌کنیم، بلکه سبب افتخار درباره خود به شما می‌دهیم تا شما را جوابی باشد برای آنانی که در ظاهر نه در دل فخر می‌کنند.¹³ زیرا اگر ببخود هستیم برای خداست و اگر هشیاریم برای شما است.¹⁴ زیرا محبت مسیح ما را فرو گرفته است، چونکه این را دریافتیم که یک نفر برای همه مرد پس همه مردند.¹⁵ و برای همه مرد تا آنانی که زنده‌اند، از این به بعد برای خویشتن زیست نکنند بلکه برای او که برای ایشان مرد و برخاست.¹⁶ بنابراین، ما بعد از این هیچ‌کس را بحسب جسم نمی‌شناسیم، بلکه هرگاه مسیح را هم بحسب جسم شناخته بودیم، الآن دیگر او را نمی‌شناسیم.¹⁷ پس اگر کسی در مسیح باشد، خلقت تازه‌ای است؛ چیزهای کهنه درگذشت، اینک،

¹For we know that if our earthly house of this tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.²For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven:³If so be that being clothed we shall not be found naked.⁴For we that are in this tabernacle do groan, being burdened: not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.⁵Now he that hath wrought us for the selfsame thing is God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.⁶Therefore we are always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord:⁷(For we walk by faith, not by sight:)⁸We are confident, I say, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.⁹Wherefore we labour, that, whether present or absent, we may be accepted of him.¹⁰For we must all appear before the judgment seat of Christ; that every one may receive the things done in his body, according to that he hath done, whether it be good or bad.¹¹Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men; but we are made manifest unto God; and I trust also are made manifest in your consciences.¹²For we commend not ourselves again unto you, but give you occasion to glory on our behalf, that ye may have somewhat to answer them which glory in appearance, and not in heart.¹³For whether we be beside ourselves, it is to God: or whether we be sober, it is for your cause.¹⁴For the love of Christ constraineth

همه چیز تازه شده است.¹⁸ و همه چیز از خدا که ما را به واسطه عیسی مسیح با خود مصالحه داده و خدمت مصالحه را به ما سپرده است.¹⁹ یعنی اینکه خدا در مسیح بود و جهان را با خود مصالحه می داد و خطایای ایشان را بدیشان محسوب نداشت و کلام مصالحه را به ما سپرد.²⁰ پس برای مسیح ایل چی هستیم که گویا خدا به زبان ما وعظ می کند. پس بخاطر مسیح استدعا می کنیم که با خدا مصالحه کنید.²¹ زیرا او را که گناه نشناخت، در راه ما گناه ساخت تا ما در وی عدالت خدا شویم.

us; because we thus judge, that if one died for all, then were all dead:¹⁵ And that he died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again.¹⁶ Wherefore henceforth know we no man after the flesh: yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we him no more.¹⁷ Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.¹⁸ And all things are of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;¹⁹ To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.²⁰ Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God.²¹ For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.